

投票者ガイド

連邦選挙について





投票者ガイド 連邦選挙について

米国選挙支援委員会(EAC)は、投票登録から選挙日の投票まで連邦選挙プロセスを投票者が首尾よく完了できるようこのガイドを作成しました。このガイドには、基本的な投票に関する情報に加え、投票資格、早期投票、及び海外に駐留している軍人、海外に在住している民間人の投票登録と投票プロセス、もっと投票しやすくする投票所サービスに関する情報も記載されています。

私は投票資格がありますか。

最低でも18歳以上で、米国市民でない
と投票できません。州によって

は、独自の要件を課している
場合もあります。詳細に
ついては、National Mail
Voter Registration Form
(全国郵便投票者登録用
紙)の「State Instructions」
に掲載されています。(用紙

は、www.eac.govで入手できます。) 州お

よび地域の選挙事務所でも投票資格に関する情報を
取得できます。



どのようにのうに投票登録するのですか。

National Mail Voter Registration Form* (全国郵便投票者登録用紙)に必要事項を記入して提出し、投

*ノースデコタ州、ワイオミング州、米国領域(プエルトリコ、米国領バージン諸島、米サモア、グアム)では、この用紙を受け付けません。ニューハンプシャー州は、州の不在投票者本人の郵送登録用紙の請求の場合にのみ受け付けています。

票登録を行います。この用紙を利用して、投票者登録事務所に氏名または住所の変更を報告し、または政党に登録することができます。National Mail Voter Registration Form（全国郵便投票者登録用紙）は、EACのウェブサイトwww.eac.gov、もしくは州、地域の選挙事務所のウェブサイトからダウンロードできます。下記の公共施設からも用紙を入手できます。

- ・ 州、地域の選挙事務所
- ・ 運転免許センター
- ・ 保護課
- ・ 障害者にサービスを行っている州立機関
- ・ 投票者登録場所として州に指定されているその他の機関(例、公立図書館、公立学校、郡役所、市役所など)

州の投票者登録用紙を利用して登録することもできます。

軍人および海外に在住している米国市民はどうしたらいいですか。

軍人および海外に在住している米国市民は、連邦郵便はがき申請書(FPCA)を利用して投票登録できます。この申請書は、連邦投票支援プログラム(FVAP)のウェブサイトwww.fvap.gov から入手できます。どの州、領域も、FPCAを登録、不在投票の申請として受諾しています。米国大使館、軍事基地、領事館から印刷した用紙を入手できます。これらの施設での投票支援担当職員は、用紙記入に必要な情報、援助を提供できます。質問、もしくは投票登録に関するその他の詳細については、FVAPまで電話または電子メールでお問い合わせください(電話: (800) 438-8683、メールアドレス: vote@fvap.ncr.gov)。

投票登録するのが初めてで、郵送で登録する場合はどうしたらいいですか。

お住まいの州で初めて投票し、郵送によって投票登録を行う場合は、連邦法により、初めての投票時に身分証明書の提示が必要な場合があります。この身分証明書には、下記が含まれます(郵送で登録する場合は、下記の書類のコピーとなります)。

- ・ 現在の有効な写真付き身分証明書
- ・ 本人の住所氏名が記載されている現在の光熱費、水道代の請求書、銀行取引明細書、政府小切手、給与支払小切手、政府書類

連邦法により、下記の場合は、投票所、もしくは郵送で投票する際に身分証明書を提示する必要はありません。1) 投票者登録用紙に上記コピーを添付して提出した場合、2) 投票者登録用紙が選挙管理人に検証された場合、3) 連邦法により不在投票を行う資格がある場合。州によっては、追加の投票者の身分証明が必要な場合があることにご注意ください。

ご存知ですか。

身分証明に関する連邦必要条件を満たしている場合でも、州によって投票者は投票所で身分証明書を提示しなければならない場合があります。詳細は、地域の選挙事務所にお問い合わせください。

いつ投票登録ができますか。

投票資格を確実に取得するには、お住まいの州の登録締め切り日までに登録しなければなりません。各州は、独自の登録締切日を定めています。www.eac.govのNational Mail Voter Registration Form (全国郵便投票者登録用紙)の「State Instructions」に詳細が掲載されていますので参照してください。もしくは、

お住まいの州または地域の選挙事務所にお問い合わせください。

重要: あなたが登録されているか、もし登録されていない場合はどうしたらいいかを確認する場合、選挙の5週間前までに、お住まいの州または地域の選挙事務所にお問い合わせください。選挙間際になってからでは、投票できない場合がありますのでご注意ください。

不在投票

選挙日に投票所に行けない投票者は、不在投票を行えます。各州は独自の不在投票に関する規則や手順を定めています。たとえば、投票日に投票できない理由を要求する州もあれば、有資格の市民であれば誰でも不在投票ができる「無弁解」投票を認めている州もあります。不在投票の請求や提出の締切日も州によって異なります。不在投票を行わなければならないときは、お住まいの州または地域の選挙事務所にてできるだけ早く連絡し、不在投票の請求および提出の締め切りに必ず間に合うようにしてください。

重要: 不在投票を請求して用紙を受け取った後、説明をよく読み、投票が無効になるような間違いを起こさないようにしてください。不在投票を郵便で返送する場合は、返信用封筒に正しい郵便料金の切手を貼り、投票の送付が遅れないようにしてください。

軍人、海外在住者 - どのように投票するのですか。

海外に駐留する軍人、海外在住の米国市民は、連邦郵便はがき申請書(FPCA)に記入すると、連邦選挙で投票できます。海外在住者と軍人の投票者は、この用紙1部で、投票の登録と投票用紙配付の請求を同時にできます。FPCAのオンライン版は連邦投票援助プログ

ラム(FVAP)のウェブサイト(www.fvap.gov)からダウンロードできます。オンラインからダウンロードした用紙は、封筒に適切な郵便料金の切手を貼るか、FVAPの切手を貼ってある返信用封筒に入れて郵送しなければなりません。どの州、地域もFPCAを認めます。もう1つの選択肢として、海外投票者は、地域の選挙事務所に書面で不在投票を請求することもできます。この書面には本人の署名が必要です。州と地域は、選挙の年にFPCA1部を提出することにより、不在投票の登録、投票用紙配付請求を認めています。すでに登録している場合でも、できれば選挙の年の早い時期にFPCAを提出して投票用紙を請求してください。

質問、もしくは不在投票の登録方法、不在投票方法に関する詳細については、FVAPまで電話または電子メールでお問い合わせください(電話: (800) 438-8683、 メールアドレス: vote@fvap.ncr.gov)。

早期投票とは何ですか。

州によっては、選挙日の前の投票を許可しています。早期投票者は、郵送により、または本人が直接に地域の選挙事務所、もしくは地域の選挙事務所が指定した別



の場所に行って投票することができます。早期投票の日時は、州によって異なります。お住まいの州で早期投票が行われているか、早期投票の日時に関しては、州または地域の選挙事務所にお問い合わせください。

投票場所 - 投票所はどこですか。

投票者が投票登録を行ったときに提出した住所に基づいて、投票所は指定されます。投票所については、州、地域の選挙事務所にお問い合わせください。

重要: 転居の都度、投票登録情報を更新してください。

暫定的選挙票とは何ですか。

投票所の正式な投票者リストに本人の名前が記載されていないか、投票者の投票資格に疑問が生じた場合の投票資格に疑問がある投票者に暫定的選挙票が提供されます。いずれの場合においても、投票者は暫定的選挙票の権利があります。ただし、投票者は投票資格があり、その管轄地域で投票登録していることを宣言することを前提とします。州、地域の適切な選挙管理人が、その投票者が確かに州法の下で投票資格を有していると判断した場合、その暫定的選挙票は数に入れられます。

ご存知ですか。

連邦法により、投票者が本人の仮投票の状況を確認できる「フリーアクセス制」を州は提供しなければなりません。お住まいの州の制度に関する詳細は、州または地域の選挙事務所にお問い合わせください。

どうしたら選挙スタッフになれるのですか。

選挙スタッフは、円滑な、公正、かつ正確な選挙を確実にする中心的な役割を果たします。選挙スタッフが、投票設備の設置、投票者への挨拶、登録の検証、投票者

への適切な投票用紙の提供により、投票区の準備を行います。選挙日の終わりに、選挙スタッフは投票区を閉め、選挙資材の配送を手配、もしくは本人が直接資材を選挙事務所に届けます。一般的に投票スタッフは、勤務希望の投票区、もしくは郡で投票登録を行ってなければなりません。しかし、州によっては、最近、大学近辺の管轄区で投票の登録をしていなくても、大学生が大学の近くの投票所で働くことを許可するよう規則を変更しました。投票スタッフに関する詳細は、州または地域の選挙事務所にお問い合わせください。

身体障害のある投票者の補助

投票所は、身体障害のある投票者の要求に便宜を図るため、はっきりと明示した障害者専用駐車スペース、アクセスしやすい入口と傾斜路を設備し、投票場所までの経路をはっきりと矢印で示します。

投票所にはまた、アクセス、参加、プライバシー、独立に関して、すべての投票者が同じ機会を受けられる投票設備が設置されています。

投票所の身体障害者補助に関する質問または障害者のための投票設備に関する情報については、州または地域の選挙事務所にお問い合わせください。

言語補助

お住まいの州または地域の選挙管理人は、英語の読み書き、話す能力、あるいは理解力が限られている方を支援する場合があります。言語補助は任意の場合も、あるいは連邦法で規定されている場合もあります。言語補助には、英語以外での投票資材(選挙票や投票に関する説明など)を投票所に設置すること、バイリンガルの選挙スタッフの配置、英語以外での言語で投票情報をオンラインで提供することなどがあります。お住まいの地域の言語補助に関する詳細は、州または地域の選挙事務所にお問い合わせください。



ご存知ですか。

米国選挙支援委員会は、投票者に向けて日本語、中国語、韓国語、スペイン語、タガログ語、ベトナム語で情報をウェブサイトに掲載しています。委員会はまた、投票用語に関する総合的な用語集を上記6ヶ国語で発行し、投票者および選挙管理人を支援しています。

投票の援助を請求できますか。

連邦法では、視覚障害やその他の障害、読み書きができないなどの理由で援助を必要とする投票者は、友人や親類などの個人に付き添ってもらい、投票の援助をしてもらうことができます*。選挙スタッフもまた投票を援助できます。州選挙法には、上記援助に関する追加条項が定められている場合があるので、詳細については、必ず州または地域の選挙事務所にお問い合わせください。

*連邦法では、投票者が投票者の雇用主、雇用主の代理人、投票者の組合の役員またはその代理人から援助を受けることは禁じられています。

ご存知ですか。

車から容易に下車できない投票者のために、「街頭投票」を行っている州もあります。街頭投票では、選挙スタッフが投票用紙などの必要な資材すべてを投票者の車まで持ってきます。管轄地域で街頭投票が行われているかどうかについては、州または地域の選挙事務所にお問い合わせください。

投票設備に関する援助

初めて投票をする人、身体障害がある投票者、新しい設備が導入された投票所の投票者は、投票設備に関する援助が必要な場合があります。投票設備の使用にあたり援助が必要な場合は、選挙スタッフに援助を依頼してください。選挙スタッフは、投票者に投票設備の使い方について説明し、実演して見せてくれます。

問題の報告、苦情の申し立てはどのようにすればいいのでしょうか。

管轄地域の投票所や投票手順に支障があった場合は、問題を報告するか、苦情を申し立てることができます。お住まいの州の苦情処理に関する詳細は、州または地域の選挙事務所にお問い合わせください。

米国選挙支援委員会 (EAC) について

この刊行物は、アメリカ投票支援法(HAVA)を受けて設けられた独立連邦機関であるEACによって作成されました。EACは、HAVAの要件を満たすガイダンスを作成し、任意投票システム・ガイドラインを採用し、選挙管理に関する全国情報センターの役割を担います。EACはまた、投票システムを検査するラボの公認、投票システムの認証、HAVA資金運用の監査、1993年全国投票者登録法に従って作成された全国郵便投票者登録用紙の維持を実施しています。



投票者の確認リスト - 選挙日までに行うこと

- ❑ 投票登録の確認。住所、氏名、政党が変更した場合は、登録を更新。
- ❑ 選挙日に投票所に行けない場合は、不在投票の申請方法、申請期日を確認。
- ❑ 早期投票のオプションについて確認。
- ❑ 投票する前に、お住まいの州の身分証明に関する規定について確認。
- ❑ 管轄地域で使用されている投票設備について把握。身体障害のある投票者が設備どのようにアクセス可能になっているかを確認。
- ❑ 指定された投票所とそこまでの行き方を確認。
- ❑ 英語以外の言語でどのような援助が可能か確認。
- ❑ 投票の開始と終了時間の確認。
- ❑ 候補者と選挙票に記載されている事項について知っておくこと。
- ❑ 居住する地域で選挙スタッフになることを考慮。その場合は、地域の選挙事務所に問い合わせること。

投票者のためのリソース

米国選挙支援委員会: 連邦選挙プロセスに関する情報の総合的リソース。米国市民は、EACのウェブサイトから全国郵便投票者登録用紙をダウンロードすることにより、投票登録ができます。Tel.: (866) 747-1471 / URL: www.eac.gov

連邦投票援助プログラム: 連邦郵便はがき申請書、海外に在住している米国市民のための投票登録など、軍人、海外在住者のための投票リソース。Tel.: (800) 438-8683 / URL: www.fvap.gov

米国司法省: 連邦投票権法に関する情報。投票者に対する差別など投票アクセスに関し問題を報告する場合は、電話番号(800) 253-3931の投票課に票課にご連絡ください。投票に関する不正、脅迫などに関する問題を報告する場合は、司法省の代表番号(202) 514-2000にご連絡ください。適切な連邦法執行機関に取り次ぎます (Tel.: (202) 514-2000 / URL: www.usdoj.gov)。

連邦選挙委員会: 連邦選挙運動の財務に関する情報センター (Tel.: (800) 424-9530 / URL: www.fec.gov)。

州選挙事務所 連絡先

*2008年8月15日現在

アイオワ州

Tel.: (515) 281-0145

URL: www.sos.state.ia.us/elections/index.html

アイダホ州

Tel.: (208) 334-2852

URL: <http://www.idahovotes.gov/>

アーカンソー州

Tel.: (800) 482-1127

URL: www.sosweb.state.ar.us/elections.html

アラスカ州

Tel.: (907) 465-4611

URL: www.elections.alaska.gov/

アラバマ州

Tel.: (800) 274-8683

URL: www.sos.state.al.us/elections/

アリゾナ州

Tel.: (602) 542-8683

URL: www.azsos.gov/election/

イリノイ州

Tel.: (217) 782-4141 (Springfield)

Tel.: (312) 269-7960 (Chicago)

URL: www.elections.state.il.us/

インディアナ州

Tel.: (317) 232-3939

URL: www.in.gov/sos/elections/

ウィスコンシン州

Tel.: (608) 266-8005

URL: <http://elections.state.wi.us/>

ウェストバージニア州

Tel.: (304) 558-6000

URL: www.wvsos.org/elections/main.htm

オクラホマ州

Tel.: (405) 521-2391

URL: www.ok.gov/~elections/

オハイオ州

Tel.: (877) 767-6446

URL: www.sos.state.oh.us/SOS/elections.aspx

オレゴン州

Tel.: (503) 986-1518

URL: www.sos.state.or.us/elections/

カリフォルニア州

Tel.: (800) 345-VOTE

URL: www.sos.ca.gov/elections/

カンザス州

Tel.: (800) 262-8683

URL: www.kssos.org/elections/elections.html

グアム

Tel.: (671) 477-9791

URL: www.guamelection.org

ケンタッキー州

Tel.: (502) 564-3490

URL: www.elect.ky.gov/

コネティカット州

Tel.: (860) 509-6100

URL: www.ct.gov/sots/site/default.asp

コロラド州

Tel.: (303) 894-2200

URL: www.elections.colorado.gov

コロンビア特別区

Tel.: (202) 727-2525

URL: www.dcboee.org/

サウスカロライナ州

Tel.: (803) 734-9060

URL: www.scvotes.org/

サウスダコタ州

Tel.: (605) 773-3537

URL: www.sdsos.gov/electionsvoteregistration/electionsvoteregistration_overview.shtm

ジョージア州

Tel.: (404) 656-2871

URL: www.sos.ga.gov/Elections/

テキサス州

Tel.: (800) 252-8683

URL: www.sos.state.tx.us/elections/index.shtml

テネシー州

Tel.: (615) 741-7956

URL: www.tennessee.gov/sos/election/index.htm

デラウェア州

Tel.: (302) 739-4277

URL: www.elections.delaware.gov/default.shtml

ニュージャージー州

Tel.: (609) 292-3760

URL: www.njelections.org/

ニューハンプシャー州

Tel.: (603) 271-3242

URL: www.sos.nh.gov/electionsnew.html

ニューメキシコ州

Tel.: (800) 477-3632

URL: www.sos.state.nm.us/sos-elections.html

ニューヨーク州

Tel.: (800) 367-8683

URL: www.elections.state.ny.us/

ネバダ州

Tel.: (775) 684-5705

URL: <http://sos.state.nv.us/elections/>

ネブラスカ州

Tel.: (402) 471-2555

URL: www.sos.ne.gov/elec/2008/index.html

ノースカロライナ州

Tel.: (866) 522-4723

URL: www.sboe.state.nc.us/Default.aspx?s=0

ノースダコタ州

Tel.: (800) 352-0867

URL: www.nd.gov/sos/electvote/

バージニア州

Tel.: (800) 552-9745

URL: www.sbe.virginia.gov/cms/

バーモント州

Tel.: (802) 828-2464

URL: <http://vermont-elections.org/>

ハワイ州

Tel.: (808) 453-8683

URL: <http://hawaii.gov/elections/>

プエルトリコ

Tel.: (787) 758-3333

URL: www.ceepur.org/

フロリダ州

Tel.: (866) 308-6739

URL: <http://election.dos.state.fl.us/>

ペンシルベニア州

Tel.: (717) 787-5280

URL: www.votespa.com/

マサチューセッツ州

Tel.: (800) 462-8683

URL: www.sec.state.ma.us/ele/eleidx.htm

ミシガン州

Tel.: (517) 373-2540

URL: www.michigan.gov/vote

ミシシッピ州

Tel.: (800) 829-6786

URL: www.sos.state.ms.us/elections/elections.asp

ミズーリ州

Tel.: (800) 669-8683

URL: www.sos.mo.gov/elections/

ミネソタ州

Tel.: (877) 600-8683

URL: www.sos.state.mn.us/home/index.asp?page=4

メイン州

Tel.: (207) 624-7736

URL: www.maine.gov/sos/cec/elec/

メリーランド州

Tel.: (800) 222-8683

URL: www.elections.state.md.us/index.html

モンタナ州

Tel.: (888) 884-8683

URL: http://sos.mt.gov/elb/Voter_Information.asp

ユタ州

Tel.: (800) 995-8683

URL: www.elections.utah.gov/voterinformation.html

ルイジアナ州

Tel.: (800) 883-2805

URL: www.geauxvote.com

ロードアイランド州

Tel.: (401) 222-2345

URL: www.elections.state.ri.us/

ワイオミング州

Tel.: (307) 777-7186

URL: <http://sos.wy.state.wy.us/Elections/Elections.aspx>

ワシントン州

Tel.: (800) 448-4881

URL: www.secstate.wa.gov/elections/





米国選挙支援委員会

1225 New York Avenue, NW • Suite 1100 • Washington • DC 20005
866-747-1471 (フリーダイヤル) • HAVAinfo@eac.gov • www.eac.gov